

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ AUDÍTORSKÝCH SLUŽIEB ZA ROK 2017

Zmluvné strany:

Obchodné meno: TRANSPETROL, a.s.
Sídlo: Šumavská 38
821 08 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva
Ing. Martin Šustr, PhD., člen predstavenstva
IČO: 31 341 977
IČ DPH: SK2020403715
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I pod vložkou č. 507/B,
oddiel: Sa
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 2621021532/1100
IBAN: SK79 1100 0000 0026 2102 1532
BIC (SWIFT): TATRSKBX

d'alej „Spoločnosť“

a

Obchodné meno: PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Sídlo: Karadžičova 2
Bratislava – mestská časť Staré Mesto 815 32
Štatutárny zástupca: Ing. Alica Pavúková, partner
splnomocnený konateľom
IČO: 35 739 347
IČ DPH: SK2020270021
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I pod vložkou č. 16611/B,
oddiel: Sro
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 2623740004/1100
IBAN: SK71 1100 0000 0026 2374 0004
BIC (SWIFT): TATRSKBX

d'alej „Audítora alebo Audítorská spoločnosť“

Audítora je právnická osoba registrovaná v Slovenskej komore audítora pod číslom licencie SKAU 161.

PREAMBULA

V zmysle ustanovení § 269, ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“) a ustanovení zákona č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite v znení neskorších predpisov („Zákon o štatutárnom audite“) a zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu na poskytnutie audítorských služieb za rok 2017 („Zmluva“).

Článok I Predmet zmluvy

1. Audítor sa zaväzuje vykonať pre Spoločnosť riadne a včas nasledujúce práce:

- a) Audit individuálnej účtovnej závierky Spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2017 podľa zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov („Zákon o účtovníctve“) a ostatných relevantných slovenských právnych predpisov. Audit bude vykonaný v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi
- b) Preverenie výročnej správy Spoločnosti k 31. decembru 2017
- c) Audit konsolidovanej účtovnej závierky Spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2017, podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo („IFRS“) v znení prijatom Európskou úniou a podľa § 22, ods. 1 Zákona o účtovníctve, kde sa upravuje zostavovanie konsolidovanej účtovnej závierky. Audit bude vykonaný v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi
- d) Preverenie konsolidovanej výročnej správy k 31. decembru 2017.

Písomné správy podľa čl. I, bod 1(a), (b) pripraví Audítor v slovenskom a anglickom jazyku. Ostatné písomné správy pripraví Audítor v slovenskom jazyku.

Článok II Podmienky výkonu auditu

1. Služby auditu budú vykonané v súlade so zákonom č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite v znení neskorších predpisov a s Medzinárodnými audítorskými štandardmi („ISAs“), ako ich uverejnila Rada pre medzinárodné štandardy pre audit a uisťovacie služby („IAASB“) alebo iné príslušné audítorské štandardy.
2. Audítorská spoločnosť je povinná informovať osoby poverené spravovaním a riadením klienta o konkrétnych záležitostiach týkajúcich sa vykonania a výsledkov auditu, vyjadriť názor na individuálnu a konsolidovanú účtovnú závierku pripravenú vedením Spoločnosti a písomne predložiť klientovi závažné zistenia a nedostatky.
3. Audítorská spoločnosť prehlasuje, že je oprávnená poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy a jej zamestnanci pracujúci na zákazke spĺňajú zodpovedajúce odborné a etické požiadavky týkajúce sa nezávislosti.
4. Audítorská spoločnosť písomne oznámi závažné nedostatky v interných kontrolách nastavených Spoločnosťou identifikovaných počas auditu individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky klienta.

5. Audítorská spoločnosť informuje o postrechoch týkajúcich sa možností úspor alebo zlepšení kontrol v prevádzkovej činnosti Spoločnosti.
6. Spoločnosť je zodpovedná za zostavenie individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky a jej verné zobrazenie v súlade so Zákonom o účtovníctve a v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného vykazovania („IFRS“) a za systém internej kontroly, ktorý je nevyhnutný pre účely zostavenia individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá nebude obsahovať významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby; ako aj za včasné prístupy ku všetkým informáciám, o ktorých má Spoločnosť vedomosť, že sú relevantné pre zostavenie individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky, ako sú napr. záznamy, dokumentácia a ďalšie podklady za neobmedzený prístup k osobám pôsobiacim v Spoločnosti.
7. Vedenie a zamestnanci Spoločnosti poskytnú dostatočnú a včasnú spoluprácu a súčinnosť.
8. Audítorská spoločnosť nezodpovedá za chyby a prípadné následné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnymi informáciami klienta v tom prípade, ak ani pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti nemohla zistiť ich nesprávnosť.
9. Audítorská spoločnosť zodpovedá za prípadné následné škody vzniknuté klientovi v dôsledku neposkytnutia plnenia podľa tejto zmluvy riadne a včas a s odbornou starostlivosťou, t.j. v rozsahu, kvalite a v termínoch stanovených zmluvou alebo platnými právnymi predpismi a normami, a to v súlade s § 28 ods. 3 Zákona o štatutárnom audite.
10. Audítorská spoločnosť nezodpovedá za chyby a za prípadné následné škody, ktoré boli spôsobené poskytnutím neúplných, nepravdivých a nejasných informácií a dokladov, ktoré neboli klientom doplnené/opravené a/alebo objasnené ani po písomnej výzve Audítorskej spoločnosti.

Článok III Termín plnenia zmluvy

1. Audit za rok 2017 sa uskutoční podľa nasledujúceho časového harmonogramu:

Predbežná fáza auditu	november/december 2017
Predloženie požiadaviek na údaje s termínmi poskytnutia podkladov	29. decembra 2017
Finálna fáza auditu	5. – 14. februára 2018
Výrok audítora k účtovnej závierke podľa SÚŠ	26. marca 2018
Predloženie Správy pre vedenie Spoločnosti	29. marca 2018
Overenie Výročnej správy Spoločnosti	30. apríla 2018
Overenie konsolidovanej Výročnej správy Spoločnosti	do 15 pracovných dní od jej predloženia audítorovi
Audit IFRS konsolidovanej účtovnej závierky	marec/apríl 2018
Výrok audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke	31. mája 2018

2. Harmonogram prác uvedený v predchádzajúcom odseku môže byť dodržaný len za predpokladu, že Spoločnosť poskytne Audítorovi všetky potrebné informácie v požadovanom rozsahu, kvalite a v dohodnutom čase. Presné termíny poskytnutia potrebných informácií budú dohodnuté pred plánovaným začiatkom auditu.

3. Ak vinou omeškania Spoločnosti, keď ani po písomnom upozornení audítora na omeškanie a márnom uplynutí dodatočnej lehoty na plnenie, dôjde k výraznému predĺženiu trvania auditu, má Audítor právo predložiť návrh na zmenu termínov uvedených v čl. III, bod 1.

4. Audítor sa zaväzuje, že v prípade, ak bude mať vedomosť o tom, že nebude schopný dodržať riadne a včas všetky povinnosti podľa tejto zmluvy, oznámi to písomnou formou bez zbytočného odkladu Spoločnosti a zároveň urobí všetky opatrenia na to, aby Spoločnosť neutrpela škodu.

Článok IV **Cena a platobné podmienky**

1. Za poskytnutie auditorských služieb špecifikovaných v čl. I prináleží Audítorovi odmena uvedená v čl. IV, bod 2 Zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej výške odmeny za riadne poskytnutie plnenia podľa čl. I. tejto zmluvy vo výške 24 500,00 EUR, ktorá bude fakturovaná za poskytnutie auditorských služieb uvedených v čl. I. Táto odmena nezahŕňa daň z pridanej hodnoty (DPH).

- (a) prvá faktúra 40% z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 9 800,00 EUR po ukončení predbežného auditu a oboznámení Spoločnosti s jeho výsledkami,
- (b) druhá faktúra 30% z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 7 350,00 EUR po ukončení záverečného auditu a oboznámení Spoločnosti s jeho výsledkami,
- (c) tretia faktúra 15% z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 3 675,00 EUR, po vydaní výroku audítora k účtovnej závierke podľa SÚŠ a Správy o súlade údajov obsiahnutých vo výročnej správe s účtovnou závierkou,
- (d) štvrtá faktúra 10% z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 2 450,00 EUR po predložení Správy audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke podľa IFRS,
- (e) záverečná faktúra 5% z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 1 225,00 EUR po vydaní Správy o súlade údajov obsiahnutých v konsolidovanej výročnej správe s auditovanou konsolidovanou účtovnou závierkou.

3. Zmluvné strany sa za vykonanie dodatočných prác špecifikovaných podľa potrieb Spoločnosti na základe písomnej objednávky dohodli na odmene stanovenej na základe súčinu skutočne odpracovaných hodín a dohodnutej hodinovej sadzby 45 EUR/hod. Odpracované hodiny budú vopred odsúhlasené s povereným zamestnancom Spoločnosti.

4. Vyššie uvedené dohodnuté ceny sú konečné t.j. k uvedenej cene nie je audítor oprávnený fakturovať žiadne ďalšie platby za prípadné jeho výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác v zmysle tejto zmluvy, resp. v zmysle platnej právnej úpravy.

5. Odmena nezahŕňa daň z pridanej hodnoty (DPH), ktorá bude účtovaná s použitím príslušnej sadzby dane platnej v čase poskytnutia zdanieľného plnenia. K termínu uzavretia tejto zmluvy predstavuje sadzba DPH 20%.

6. Faktúry budú vystavené v EUR vrátane DPH. Všetky faktúry sú splatné do 30 dní odo dňa vystavenia.

7. Pri plánovaní auditu Audítor stanoví auditorské činnosti a počet hodín potrebných na vykonanie prác uvedených v čl. I a odsúhlasí ich so Spoločnosťou pred začatím auditu. Honorár Audítora sa primerane zvýši napr. vtedy, ak bude potrebné rozšíriť rozsah prác, ak mu Spoločnosť neposkytne

potrebné informácie načas a v primeranej forme, ak mu nebudú k dispozícii zodpovední pracovníci Spoločnosti príp. ak nastanú iné okolnosti, kvôli ktorým vzniknú prestoje v práci. Ak Spoločnosť nebude schopná vzniknutý stav napraviť a Audítorovi vzniknú aj v dôsledku omeškania resp. dodatočných prác náklady navyše, vyúčtuje si tieto náklady ako dodatočný honorár. Nárok na dodatočný honorár vznikne, ak z uvedených dôvodov bude plánovaný počet hodín prekročený o viac ako 5%. V takomto prípade predloží Audítor Spoločnosti návrh fakturovať dodatočný honorár, ktorý bude predmetom dohody medzi Audítorom a Spoločnosťou a bude fakturovaný v zmysle čl. IV bod. 3.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Audítor je povinný dodržiavať obchodné tajomstvo Spoločnosti, ochraňovať jej obchodný názov a firemnú značku pred zneužitím a zachovávať mlčanlivosť o veciach vzťahujúcich sa k plneniu zmluvy. Audítor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy dozvedel a to bez časového obmedzenia aj po skončení platnosti zmluvy. Audítor je oprávnený uvedené informácie poskytnúť (i) v prípadoch, ak to vyžadujú všeobecne záväzné právne predpisy, (ii) svojim spriaznených osobám alebo spolupracujúcim osobám, podieľajúcim sa na poskytovaní audítorských služieb podľa tejto Zmluvy, alebo (iii) poskytovateľom IT služieb za účelom archivácie, hostingu dát, avšak vždy iba za predpokladu, že zostane zachovaný dôverný charakter týchto informácií. Všetky informácie, ktoré súvisia s plnením podľa tejto zmluvy alebo boli audítorovi poskytnuté, sú považované za dôverné. Za dôverné sa považujú aj informácie a dáta bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré Spoločnosť poskytne audítorovi, resp. ktoré audítor inak získa alebo vytvorí spracovaním takýchto poskytnutých informácií a dát. Audítor sa zaväzuje ihneď po skončení platnosti alebo účinnosti zmluvy alebo iného spôsobu zániku zmluvy odovzdať Spoločnosti všetky informácie a dáta bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré mu boli poskytnuté, resp. ktoré audítor získa alebo vytvorí spracovaním takýchto poskytnutých informácií a dát s výnimkou pracovnej dokumentácie Audítora a vždy len v rozsahu, v akom mu to umožňuje povinnosť audítora a audítorskej spoločnosti viesť a uchovávať audítorskú dokumentáciu v súlade s § 22 Zákona o štatutárnom audite. Audítor sa zaväzuje dodržiavať organizačnú smernicu č. 1/2012 na ochranu obchodného tajomstva v TRANSPETROL, a.s. V prípade porušenia tohto ustanovenia zmluvy audítorom sa audítor zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 10 000,- eur za jedno porušenie, maximálne však do výšky 30 000,- eur. Takéto porušenie bude považované za podstatné porušenie zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Spoločnosti požadovať náhradu škody v celom rozsahu, vždy však v súlade s § 28 ods. 3 Zákona o štatutárnom audite.

2. Audítor sa zaväzuje dodržiavať v priestoroch Spoločnosti všeobecne záväzné ako aj interné predpisy Spoločnosti o BOZP a PO s ktorými bol preukázateľne oboznámený. Porušenie tohto ustanovenia zmluvy bude považované za podstatné porušenie zmluvy.

Spoločnosť a Audítor sa zaväzujú riešiť všetky prípadné spory, ktoré by mohli vyplývať z tejto Zmluvy, v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa im takúto dohodu nepodarí dosiahnuť, bude všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešiť slovenský súd v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.

3. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
4. Objednávateľ aj zhotoviteľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu o prípadnej zmene svojho obchodného mena, právnej formy, sídla, IČO, DIČ, IČ

DPH, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, na ktorý majú byť poukázané platby a iných skutočnostiach, významných pre riadne plnenie tejto zmluvy.

5. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali a následne ju podpísali na znak súhlasu s jej obsahom a toho, že ju pochopili a bez výhrad prijali a že táto zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu.

Táto Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana po podpise obdrží po dvoch.

Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.

V Bratislave, dňa

za spoločnosť TRANSPETROL, a.s.

za spoločnosť PricewaterhouseCoopers
Slovensko, s.r.o.

Ing. Ivan Krivosudský
predseda predstavenstva

Ing. Alica Pavúková
partner splnomocnený konateľom

Ing. Martin Šustr, PhD.
člen predstavenstva